Mon chat

André Beucler & Nathalie Parain

Éditions MeMo

La collection des Trois Ourses
24 pages couleurs format 23,5 x 30 cm, album cartonné.
ISBN 2.910391.90.6. 29 €
Diffusion harmonia mundi
Parution le 26 octobre 2006

Contact presse Adèle de Boucherville
Éditions MeMo. 4, rue des Olivettes. 44000 Nantes
T 02 40 47 98 19. adele.deboucherville@editionsmemo.fr

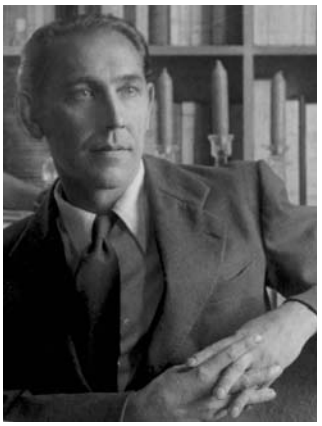
Mon chat

Mon Chat fut édité en 1930 par Gallimard sous la double forme d'un album dont les pages sont imprimées au recto et d'un portfolio qui contient les planches séparées destinées à être accrochées aux murs de la chambre d'enfants. Nathalie Parain a ainsi d'emblée mis l'accent sur l'impact visuel de cet ouvrage emblématique de l'avant-garde russe. Il s'agissait d'une tentative originale qui, tout en voulant charmer les enfants, souhaitait renouveler le genre de publications qui leur étaient habituellement destinées. Avec l'œil du peintre, elle explore les ressources de l'espace plastique de la page dans un format généreux et utilise les qualités physiques du papier. Elle y ordonne des formes simplifiées, basées sur des figures géométriques, à travers lesquelles le support refait surface, laissant jaillir les silhouettes de la page. Dans chacune des neuf planches, il y a un jeu entre les figures et le fond, le plein et le vide, entre les couleurs et les lignes, entre l'abstraction des motifs en aplat et la figuration réaliste du chat.

Le récit prend son sens dans le déroulement logique de l'action, le texte ne constituant pas une simple légende de l'illustration. Il met en scène des jouets, d'autres animaux, le chat et, au premier plan, pour raconter l'histoire, une petite fille à laquelle s'identifie le lecteur. Les jouets, tel l'ourson, ont une charge affective pour l'enfant, mais celle-ci n'est pas dupe de leur nature d'objets inanimés. Ce n'est pas le cas du chat, comme le récit de la petite fille le signale avec humour, dès la première page à propos du jouet caniche de surcroît nommé Mouton. La hiérarchie homme-animal-objet est immédiatement instaurée mais la nature de l'animal et les sentiments éprouvés bouleversent l'ordre établi.

Cette unique collaboration d'André Beucler et de Nathalie Parain nous aura légué ce livre, exceptionnelle réussite du genre, aujourd'hui réédité pour le plaisir de tous.

Pour la réédition de 2006, les éditions MeMo ont choisi de garder l'esprit du portfolio, en imprimant les pages en recto seul. L'impression a été réalisée en tons directs, pour rester au plus proche des couleurs de l'original.



André Beucler (1898-1985) est né à Saint-Pétersbourg d'un père français et d'une mère russe. Il fait ses études en France, s'inscrit à la Sorbonne, mais il est mobilisé en 1917 et part pour le front. En 1925, il publie aux éditions Gallimard *La Ville anonyme*. Il noue des amitiés solides avec Jean Cocteau, Léon-Paul Fargue, Jean Giraudoux, Marie Laurencin et bien d'autres artistes et écrivains. En cinq ans, il publie des essais, des traductions, une dizaine de nouvelles et quatre romans dont *Gueule d'amour* en 1926, qui remporte tout de suite un grand succès.

André Beucler s'intéresse aussi à la littérature des autres et à tous les courants artistiques. Il préface le premier livre de Saint-Exupéry : *Courrier Sud* en 1929. Il lance aux éditions Gallimard une collection dans laquelle il édite, entre autres, Paul Morand, Pierre Mac-Orlan, Joseph Kessel. De retour d'un voyage en URSS en 1927, il donne des conférences sur la littérature soviétique, traduit Valentin Kataev, préface Nicolas Gogol et présente Samuel Marchak et Vladimir Lebedev au public français. Au centre de cette activité intense, le bureau de Gaston Gallimard à la NRF est un lieu de rencontre quotidien. L'amitié a tissé entre les deux hommes des relations privilégiées. C'est dans ce cadre qu'André Beucler fait la connaissance de Brice Parain en 1928, puis de son épouse Nathalie. Leurs affinités culturelles rapprochent les deux couples. Natacha Beucler était aussi d'origine russe. Mon Chat est le premier titre du secteur de beaux livres développé au sein de la NRF et le premier livre de Nathalie Parain. Après l'édition de *Mon Chat*, Beucler sera absorbé pendant quelques années par le cinéma et le journalisme avant de revenir au roman.

Nathalie Parain (1897-1958) est née Natalia Tchelpanova à Kiev. Pour parachever sa formation artistique, elle entre après la Révolution de 1917 aux Ateliers supérieurs d'art et de technique à Moscou, les Vkhoutemas. Cette école d'un haut niveau artistique est dirigée par les artistes les plus novateurs de l'époque. Parmi eux, les Constructivistes (Alexandre Rotchenko, Vladimir Tatline) y prônent l'égalité entre les Beaux-arts, les arts appliqués et l'art industriel. Leur pédagogie est fondée sur la curiosité, l'innovation formelle et esthétique qu'ils imaginent adaptée à l'éducation du peuple en majeure partie analphabète. Dans ce but, ils créent des affiches et investissent l'édition pour enfants. En 1926, elle se marie avec Brice Parain, philosophe et essayiste français attaché à l'ambassade de France à Moscou, et rejoint Paris où ils s'installent. En 1930, elle rencontre Paul Faucher qui est à la recherche d'artistes partageant ses idées sur l'Éducation Nouvelle, pour la collection de livres pour enfants qu'il s'apprête à créer chez Flammarion. Nathalie Parain compose les premiers albums du Père Castor en 1931. Ils entraînent les jeunes lecteurs dans une démarche créatrice par le jeu, le pliage, le découpage et le collage. Pour Gallimard, *Mon Chat* sera suivi de *Châtaigne* de Tchékhov en 1934 et d'*Histoires vraies* de Tolstoï en 1936. Elle mettra ainsi à l'honneur la littérature russe destinée aux enfants et, à partir de 1937, deviendra l'illustratrice préférée de Marcel Aymé pour *Les Contes du chat perché*.

En 1998, une rétrospective de Nathalie Parain a eu lieu à la médiathèque d'Orly sous le titre « Ronds et carrés ».

Pour plus de renseignements sur la vie et l'œuvre d'André Beucler :
www.andrebeucler.com

Les Trois Ourses aiment arpenter l'histoire de l'art et de l'illustration des XXe et XXIe siècles pour mettre en lumière ce que de grands artistes ont pensé et imaginé pour les enfants.

Elles leur rendent hommage à travers des événements, des expositions, des catalogues et des rééditions. « Les Trois Ourses » : une association de bibliothécaires qui s'affirment comme intermédiaires entre les artistes, les livres et les enfants. L'association expose des livres qui éveillent la curiosité et donnent aux enfants le temps de la découverte. Livres minuscules, livres en accordéon, livres transformables, livres en tissu, livres rares parce que devenus introuvables ou édités en tirage limité, les choix s'appuient sur de grands artistes qui à un moment de leur vie, ou tout au long, se sont adressés aux enfants par l'intermédiaire du livre.

Attirer l'attention des enfants sur la couleur, la forme, les trois dimensions du livre permet de construire une pédagogie de l'art qui a toute sa place à la bibliothèque. Des ateliers pour les enfants comme ceux de Katsumi Komagata, des formations aux arts plastiques pour les adultes y sont organisés.
La démarche implique un travail de recherche, de relecture, d'exploration de l'histoire de l'art et de l'histoire de l'édition. « Les Trois Ourses » éclairent des livres oubliés ou passés sous silence à leur sortie. Cet effet de souligné aide à voir plus clair dans la surabondance de la production actuelle. Parmi les artistes ainsi montrés on peut citer Veronesi, Remy Charlip ou Rojankovsky et bien sûr Bruno Munari. Depuis 2004 un travail s'articule autour des livres tactiles. Enfants voyants et non voyants apprennent à regarder avec leurs mains, avec leurs sens, les différents papiers et les interventions de l'artiste dans les pages. Ce travail est structuré par Sophie Curtil, spécialiste de l'accueil des enfants au musée et directrice de la série des livres artistiques tactiles. Tourner, manipuler les pages, entrer dans le rythme de la gestuelle des pages du livre implique le corps entier, tout comme le lieu de la lecture et donc la bibliothèque. Le travail des Trois Ourses s'appuie sur des actions conjointes avec des artistes, des étudiants d'écoles d'art, des collectionneurs, des éditeurs. Une collaboration réciproque s'est instaurée en Italie avec les éditions Corraini depuis plusieurs années.

La collection des Trois Ourses aux éditions MeMo a commencé en 2004 avec *Quand la poésie jonglait avec l'image*, de Samuel Marchak et Vladimir Lebedev. Elle s'agrandit en 2006 avec *Mon Chat*, de Nathalie Parain et André Beucler.

Les Trois Ourses
2 passage Rauch, 75011 Paris
T 01 43 79 07 35 / F 01 43 79 07 42.
troisourses@wanadoo.fr